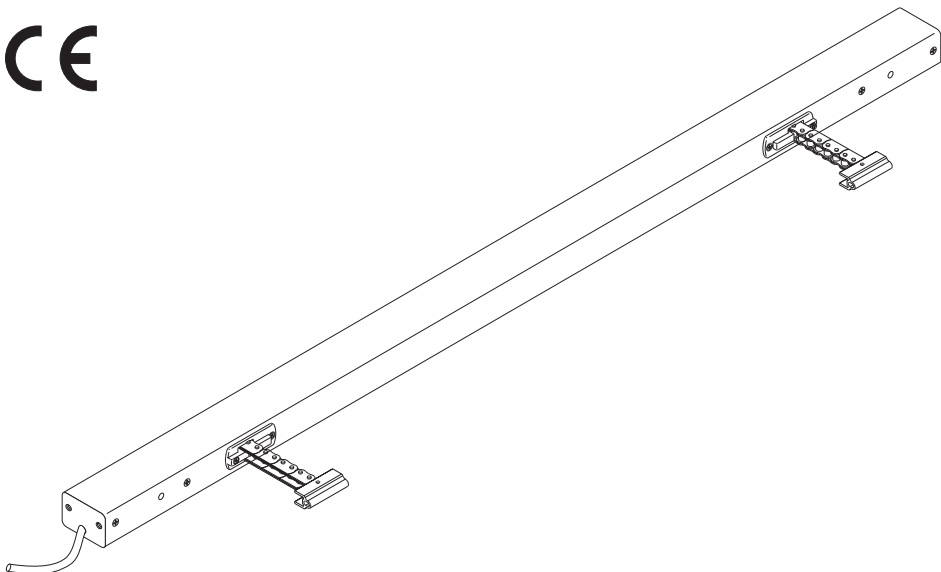




D+H

KA 66-TW-K

CE



Zestawy konsoli proszę zamawiać osobno /
Наборы кронштейнов заказывайте, пожалуйста, отдельно /
É favor encomendar os conjuntos de suportes separadamente /
Beställ konsolsatser separat

pl	Oryginalna instrukcja eksploatacji i obsługi	Strona	2
	Podłączenie	Strona. . .	14-15
	Wymiary	Strona	16
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации . . .	Страница . . .	5
	Подключение.	Страница	14-15
	Габарит	Страница . .	16
pt	Manual de instruções original.	Página	8
	Ligação.	Página . .	14-15
	Medida	Página	16
se	Originalbruksanvisning	Sidan	11
	Anslutning.	Sidan . . .	14-15
	Mått.	Sidan	16

OSTRZEZENIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oraz przestudiować wszystkie rysunki i parametry techniczne, dostarczone wraz z niniejszym produktem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała. Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Wskazówki bezpieczeństwa

Napięcie robocze 230 V AC!

Grozi porażenie prądem!

Nie pomylić przewodów L+N! Podłączyć PE!

- Podłączenie musi być wykonane przez autoryzowanego specjalistę-elektryka
- Zagrożenie zgnieceniem w obszarze dostępnym ręcznie
- Zabronić wstępu w obszar ruchu napędu
- Sterowanie musi być niedostępne dla dzieci
- Przestrzegać wartości podanych w diagramie obciążeń łańcucha!
- Stosować tylko w suchych pomieszczeniach
- Montaż tylko wewnątrz budynków. Przy zagrożeniu deszczem (np. w kopule świetlnej lub oknach w płaszczyźnie dachu) stosować sygnalizator deszczu
- Tego produktu nie wolno eksploatować bez osłon zatyckowych, dostarczanych wraz z zestawami konsoli
- Stosować tylko niezmodyfikowane, oryginalne części D+H
- Przestrzegać instrukcji montażu zestawu konsoli

Przestrzegać wskazówek podanych w czerwonej kartce dot. zasad bezpieczeństwa!

Zakres dostawy

Jednostka napędu z kablem o dług. 2,5 m z kabel silikonowy. W zależności od typu okna są do dyspozycji różne zestawy konsoli, które należy zakupić osobno.

Czyszczenie i konserwacja

Konserwację prowadzić wyłącznie przy wyłączonym napięciu. Die Inspekcja i konserwacja muszą być wykonywane zgodnie z odpowiednimi wskazówkami D+H. Wolno stosować wyłącznie oryginalne części zamienne D+H. Naprawy może wykonywać wyłącznie D+H. Zabrudzenia należy usuwać suchą i miękką ściereczką. Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

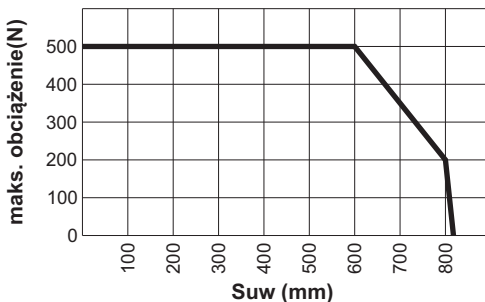
- Napęd łańcuchowy, poruszany silnikiem elektrycznym, do otwierania i zamykania okie oraz klap fasadowych i dachowych
- Napięcie robocze 230 V AC
- Zastosowanie: zarówno do otworów systemu oddymiania, D+H Euro-RWA wg normy DIN EN 12101-2, jak i do codziennego przewietrzania
- Tylko do montażu wewnątrz budynków

Charakterystyka mocy

- Mikroprocesorowo sterowany układ synchro elektroniczny BSY+ zapewnia bezpieczny i precyzyjny ruch synchroniczny
- Indywidualne programowanie przez software SCS
- System ochrony główną krawędź zamykającą
- Odciążenie uszczelnienia po zamknięciu

Diagram obciążeń

Maksymalne dopuszczalne obciążenie każdego łańcucha nie zawsze odpowiada maksymalnej sile nacisku napędu!



Gwarancja

Na wszystkie artykuły D+H otrzymujecie Państwo 2-letnią gwarancję - od dnia udokumentowanego przekazania urządzenia do maksymalnie 3 lat od dnia opuszczenia fabryki, jeżeli montaż i rozruch był wykonany przez autoryzowany serwis D+H i partnerów-dystrybutorów.

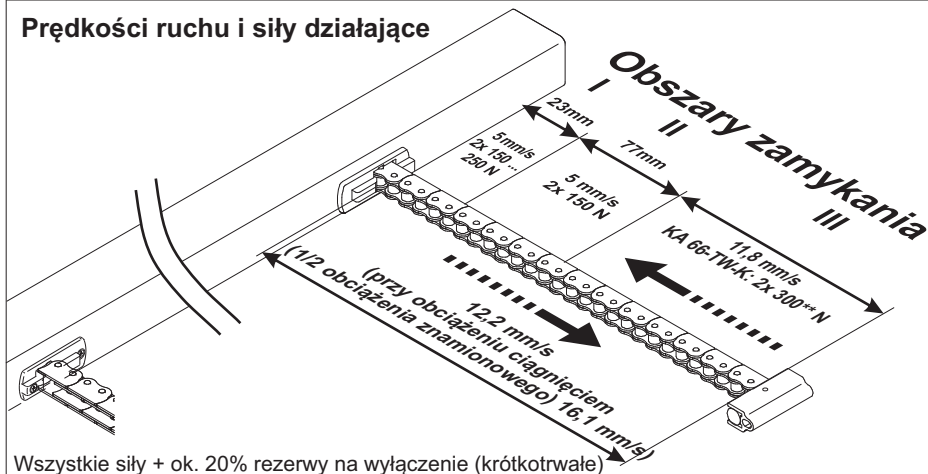
W przypadku podłączenia komponentów D+H do obcych urządzeń lub połączenia produktów D+H z częściami innych producentów gwarancja D+H wygasa.

Dane techniczne

Typ	KA 66-TW-K
Zasilanie	230 V AC / $\pm 15\%$ / 50 Hz
Moc	45 W / 75 VA
Siła znamionowa	2x 300 N
Znamionowa siła ryglowania	2x 1500 N (bez konsoli)
Okres użytkowania - trwałość	>20 000 suwy podwójne
Czas włączenia	30 % (Przy czasie tolerancji 10 min.)
Kadłub obudowy	Proszkowo aluminium (RAL 9006)
Rodzaj ochrony	IP 32 (Z osłonami zatyczkowymi, które są dostarczane z konsolami), opcjonalnie IP42
Zakres temp.	-15 ... +75 °C (VdS 2580: -5 ... +75 °C)
Wytrzymałość na temp.	30 min. / 300°C
Poziom ciśnienia akustycznego emisji	LpA \leq 70 dB(A)
Znamionowa dług. suwu *	patrz tabliczka znamionowa
Funkcje dodatkowe *	Ochrona krawędzi zamykającej (3-krotna próba powtórzenia suwu) aktywowana; Odciążenie uszczelnienia - aktywowane

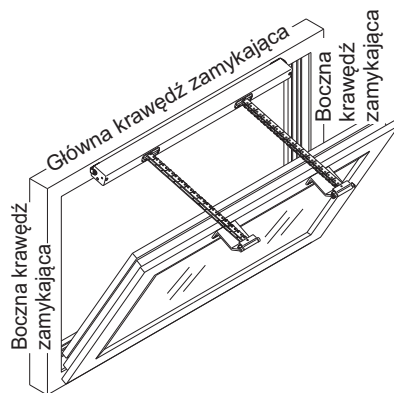
* Można programować przez software SCS

Prędkości ruchu i siły działające



System ochrony przed zakleszczeniem

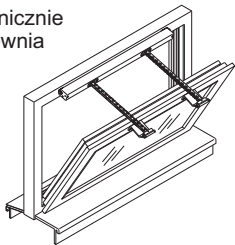
Przy zamykaniu napęd posiada aktywną ochronę głównej krawędzi zamykania. Polega ona na tym, że przy przeciążeniu w obszarze zamykania 3 i 2 napęd staje i cofa się, czyli otwiera przez 10 sekund, i ponawia próbę zamknięcia. Jeżeli po trzech takich próbach nie dojdzie do zamknięcia, to napęd zatrzymuje się w tej pozycji. Ponadto napęd jest również wyposażony w funkcję pasywnej ochrony, która polega na tym, że w obszarze zamykania 2 i 1 następuje redukcja prędkości do 5 mm/s.



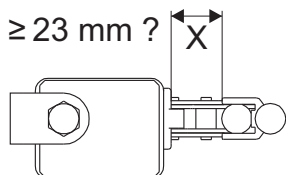
Na bocznych krawędziach zamykających mogą wystąpić wyraźnie większe siły. Istnieje zagrożenie zgnieciem w obszarze dostępnym ręcznie.

Wskazówki montażowe

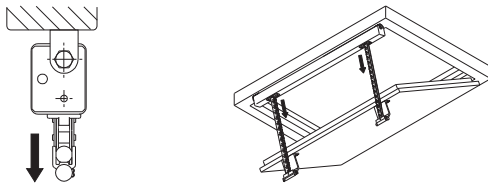
Napędy montować mechanicznie beznapięciowo, gdyż zapewnia to bardziej równomierne rozłożenie obciążenia na wszystkie napędy.



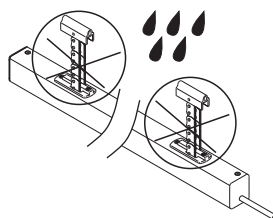
Jeżeli wymiar x po montażu wynosi więcej niż 23 mm, to konieczne jest wykonanie zerowania z pomocą software SCS. Obszary zamknięć przesuwają się względnie do każdego nowego punktu zerowego.



Przy zastosowaniach do ciągnięcia w pionie (np. luki dachowe) trzeba ewent. dopasować działającą siłę przy pomocy software SCS.



Dla opcji "IP 42": wylot łańcucha nie może być skierowany do góry.

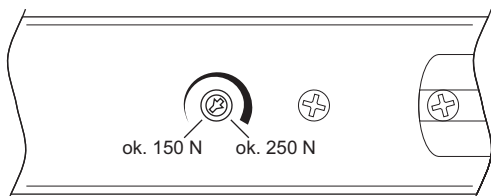
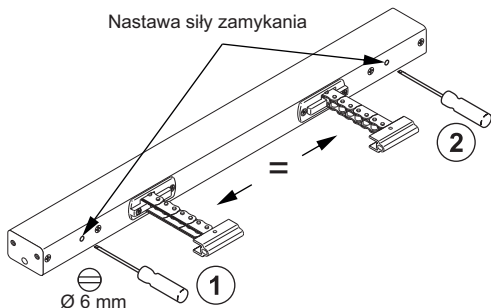


Nastawa siły zamykania

Jeżeli fabryczna nastawa siły zamykającej w zakresie od 1 do ok. 150 N jest niewystarczająca do zamknięcia okna, wówczas można ją zwiększyć bezstopniowo do ok. 250 N.

Po nastawie ponownie założyć osłony zatyczkowe!

Nastawa siły zamykania



Oświadczenie o zgodności

Świadomi swojej odpowiedzialności oświadczamy, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny z następującymi normami:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

S.I. 2016/1091, S.I. 2016/1011, S.I. 2012/3032

Dokumentacja techniczna do uzyskania w firmie:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder
CEO
01.03.2022

Maik Schmees
CTO

Utylizacja

Urządzenia elektryczne, ich wyposażenie, baterie i opakowania muszą być wprowadzane do obiegu wtórnego w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych! Uwaga dot. krajów UE:

Zgodnie z wprowadzoną do systemów prawnych krajów unijnych Dyrektywą Europejską 2012/19/EU dot. starych lub zepsutych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenia te mają być zbierane osobno i wprowadzane do obiegu wtórnego zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим продуктом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Указания по безопасности

Рабочее напряжение 230 V AC!

**Опасность травмирования из-за удара током!
Правильно подключать фазный и нулевой проводники! Подключать заземление!**

- Подключение должно производиться только авторизованным электриком
- Опасность защемления в доступных для рук местах
- Не допускайте людей в зону действия привода
- Не допускайте детей к управлению
- Соблюдайте диаграмму нагрузок давлением для цепи!
- Использовать только в сухих помещениях
- Только для установки внутри помещения. В случае дождя (например, на световых куполах или окнах на крыше) использовать сигнализатор дождя
- Данный продукт не должен использоваться без защитных заглушек, которые прилагаются к наборам кронштейнов
- Использовать только неизменённые оригинальные детали D+H
- Соблюдать руководство по установке набора кронштейнов

Соблюдать прилагаемый красный листок безопасности!

Комплект поставки

Узел привода с Siliconový кабель длиной 2,5 м
Различные наборы кронштейнов могут быть получены отдельно в зависимости от типа окна

Техническое обслуживание и чистка

Работы по техническому обслуживанию выполнять только после полного обесточивания. Проверка и техническое обслуживание должны проводиться согласно инструкции по техническому обслуживанию D+H. Разрешены к использованию только оригинальные запчасти D+H. Ремонт производится исключительно фирмой D+H.

Протирайте загрязнения сухой, мягкой тряпкой.

Не используйте растворители или чистящие средства.

Применение по назначению

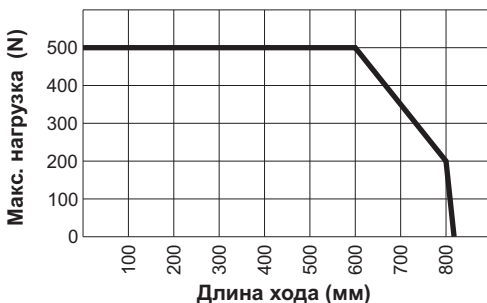
- Цепной привод для открытия и закрытия окон и форточек на фасадах и крышах с помощью электропривода
- Рабочее напряжение 230 V AC
- Применимо для отверстий для отвода дыма, D+H Европейские системы дымо- и теплоотвода согласно DIN EN 12101-2, а также для повседневной вентиляции
- Только для установки внутри помещения

Технические характеристики

- Синхро-электроника с микропроцессорным управлением BSY+ для надёжного и точного синхронного хода
- Возможность индивидуального программирования с помощью программного обеспечения SCS
- Защитная система для главного края закрытия
- Разгрузка уплотнителя после процесса закрытия

Диаграмма сжимающих нагрузок

Максимальная нагрузка давлением для каждой цепи не соответствует автоматически максимальной силе давления привода!



Гарантия

На новые продукты D+H даётся 2 года гарантии с момента документированной сдачи-приёмки установки и максимально до 3 лет с момента поставки, если установка или ввод в эксплуатацию производились авторизованными D+H партнерами по сервису и сбыту.

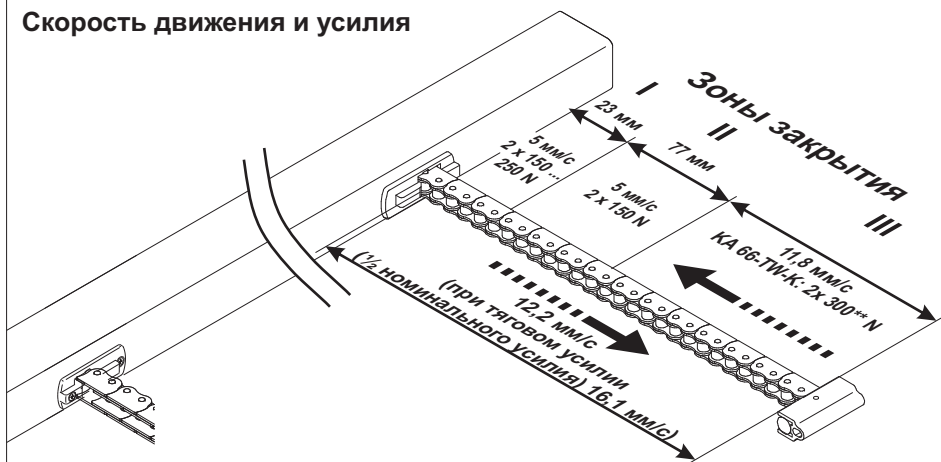
При установке компонентов D+H на установки сторонних производителей или при смешении продуктов D+H с запчастями других производителей, гарантия D+H теряет свою силу.

Технические характеристики

Тип	KA 66-TW-K
Электроснабжение	230 V AC / $\pm 15\%$ / 50 Hz
Мощность	45 W / 75 VA
Номинальная сила	2x 300 N
Номинальное усилие блокировки	2x 1500 N (Без консоли)
Срок службы	>20 000 двойных ходов
Длительность включения	30 % (при продолжительности 10 минут)
Корпус	Алюминий с порошковым покрытием (~ RAL 9006)
Степень защиты	IP 32 (С защитными заглушками, которые прилагаются к наборам кронштейнов), (дополнительно IP 42)
Диапазон темп.	-15 ... +75 °C (VdS 2580: -5 ... +75 °C)
Термостойкость	30 минут / 300°C
Уровень звукового давления	LpA \leq 70 dB(A)
Номинальная длина хода *	смотри типовую табличку
Дополнительные функции *	Защита краёв закрытия включена (3 повторных поднятия) разгрузка уплотнителя включена

* Программируется с помощью программного обеспечения SCS

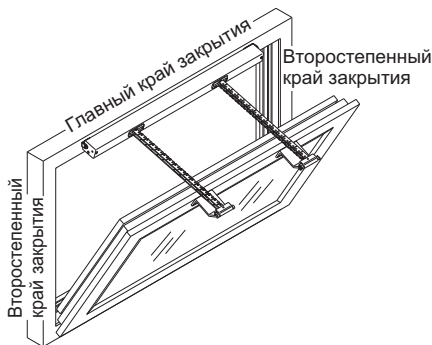
Скорость движения и усилия



Все усилия + ок. 20 % резерва отключения (кратковременно)

Защита краёв закрытия

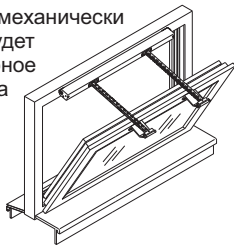
В направлении движения "ЗАКР." привод оснащён активной защитой для главного края закрытия. При перенапряжении в зонах закрытия 3 и 2 привод передвигается на 10 секунд опять на "ОТКР." Потом привод передвигается снова на "ЗАКР." Если после трёх попыток позиционирование невозможно, то привод остаётся в таком положении. Привод оснащён дополнительно пассивной защитой. Скорость закрытия в зонах закрытия 2 и 1 уменьшается до 5 мм/с.



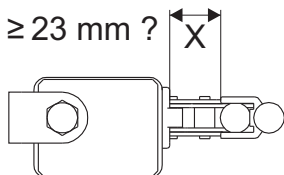
На второстепенных краях закрытия возможны более высокие силы.
Опасность защемления в доступных местах.

Инструкция по установке

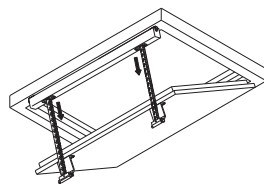
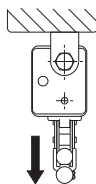
Приводы устанавливать механически без напряжений. Этим будет гарантировано равномерное распределение усилий на все приводы.



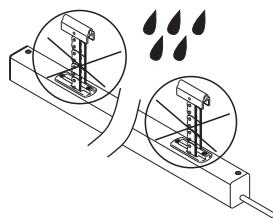
Если после установки размер x больше или равен 23 мм, то необходимо произвести коррекцию нуля с помощью программного обеспечения SCS. Области закрытия соответственно сдвигаются относительно новой нулевой точки.



В случаях с вертикально действующим натяжением (например, люк на крыше) нужно будет, при необходимости, откорректировать усилия с помощью программного обеспечения SCS.



Для варианта "IP 42": выход цепи не должен быть направлен вверх.



Настройка усилия закрытия

Если заводской настройки усилия закрытия (около 150 N) в зоне закрытия 1 недостаточно для того, чтобы закрыть окно, она может быть плавно поднята примерно до 250 N.

После настройки установить опять защитные заглушки!



Заявление о соответствии

Под исключительно нашу ответственность мы заявляем, что описанный в "технических данных" продукт соответствует следующим нормам:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
S.I. 2016/1091, S.I. 2016/1011, S.I. 2012/3032

Техническая документация у:
D+H Мехатроник АГ, Германия, 22949 Аммерсбек

Dirk Dingfelder
CEO
01.03.2022

Maik Schmees
СТО

Утилизация

Электрооборудование, принадлежности, батареи и упаковки должны направляться на вторичную переработку в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Не выбрасывайте электрооборудование вместе с домашними отходами!

Только для стран ЕС:

Согласно европейской норме 2012/19/EU об устаревшем электрооборудовании и её реализации в национальном праве, непригодное к эксплуатации электрооборудование должно направляться отдельно на вторичную переработку в соответствии с нормами охраны окружающей среды.



ATENÇÃO

Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta produto. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões. Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

Instruções de segurança

Tensão de serviço 230 V AC!

Perigo de ferimento por eletrocussão!

Não trocar a posição L+N! Ligar PE!

- A ligação deve ser efetuada exclusivamente por um electricista autorizado
- Perigo de esmagamento em zonas acessíveis manualmente
- Manter as pessoas afastadas da zona de movimento do acionamento
- Manter as crianças afastadas do comando
- Ter em conta o diagrama da carga de pressão da corrente!
- Utilizar unicamente em compartimentos secos
- Adequado unicamente para montagem no interior. Em caso de perigo devido a chuva (po ex., na clarabóia ou em janelas na superfície dos telhados), usar a central meteorológica
- Este produto não deve ser operado sem as tampas que vão anexas aos conjuntos de suportes
- Utilizar exclusivamente peças originais D+H não alteradas
- Ter em conta a instrução de montagem do conjunto de suportes

Ter em conta a folha vermelha de dados de segurança em anexo!

Volume de entrega

Unidade de acionamento com Cabo de silicone com 2,5 m de comprimento. Dependendo do tipo da janela, estão disponíveis, separadamente, diversos conjuntos de suportes.

Manutenção e limpeza

Trabalhos de manutenção só devem ser executados com o sistema desenergizado. A inspeção e a manutenção têm de ser efetuadas de acordo com as instruções de manutenção da D+H. Devem ser usadas unicamente peças originais da D+H. Qualquer reparação será efetuada exclusivamente pela D+H. Limpe as partículas de sujidade com um pano seco e macio. Não use detergentes de limpeza nem diluentes.

Utilização conforme

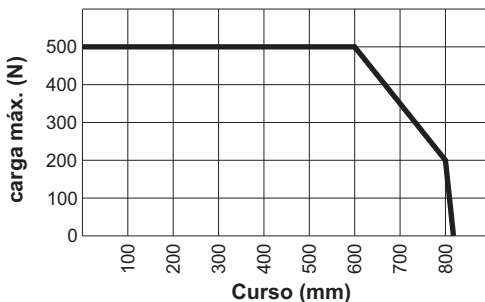
- Atuadores por corrente, com motor elétrico, para abertura e fecho de janelas e portinholas na zona de fachadas e telhados
- Tensão de serviço 230 V AC
- Utilizável para orifícios para desenfumagem, SEFC Euro da D+H de acordo com a DIN EN 12101-2, assim como para serviço diário de ventilação
- Somente adequado para montagem no interior

Caraterísticas de desempenho

- Eletrónica sincronizada comandada por microprocessador BSY+ para movimento sincronizado seguro e preciso
- Programável individualmente usando o Software SCS
- Sistema de proteção para o rebordo principal de fecho
- Alívio da junta de vedação após o processo de fecho

Diagrama da carga de pressão

Prestar atenção à carga máxima de pressão da corrente! A carga máxima de pressão por cada corrente não corresponde automaticamente à carga máxima da pressão do acionamento!



Garantia

Em todos os artigos D+H é concedida uma garantia de 2 anos a partir da entrega comprovada do equipamento, até 3 anos após a data de fornecimento, se a montagem ou a colocação em funcionamento tiver sido efetuada por um parceiro autorizado de serviços ou de vendas da D+H.

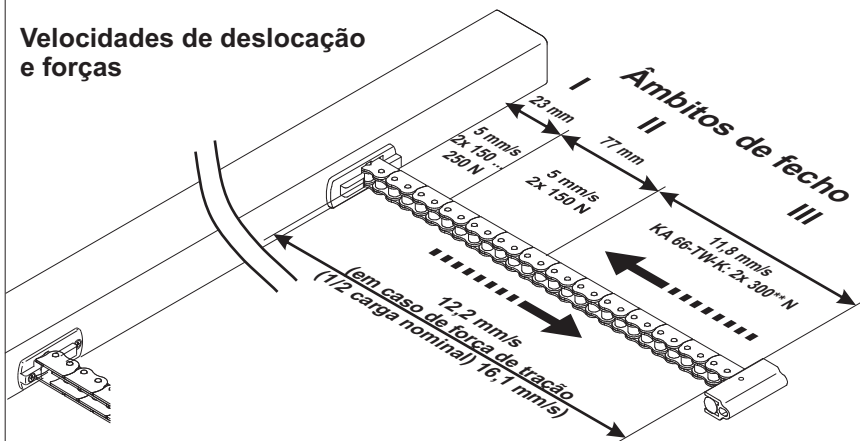
Ao ligar os componentes da D+H a sistemas de outros fornecedores ou ao misturar produtos da D+H com peças de outros fornecedores, a garantia da D+H perde a sua validade.

Dados técnicos

Tipo	KA 66-TW-K
Alimentação	230 V AC / $\pm 15\%$ / 50 Hz
Potência	45 W / 75 VA
Potência nominal	2x 300 N
Força nominal de bloqueio	2x 1500 N (sem consola)
Tempo de vida útil	>20 000 cursos duplos
Tempo de ligação	30 % (Durante o tempo de leitura 10 min.)
Caixa	Alumínio com revestimento em pó (~RAL 9006)
Tipo de proteção	IP 32 (Com tampas que vão juntamente com os conjuntos de suportes), opcional IP 42
Âmbito de temp.	-15 ... +75 °C (VdS 2580: -5 ... +75 °C)
Estabilidade da temperatura	30 min. / 300°C
Nível de pressão sonora de emissão	LpA \leq 70 dB(A)
Comprimento nominal do curso *	vide Placa de identificação
Funções adicionais *	Proteção do rebordo de fecho ativada (3 cursos de repetição) Alívio da junta de vedação ativado

* Programável com o Software SCS

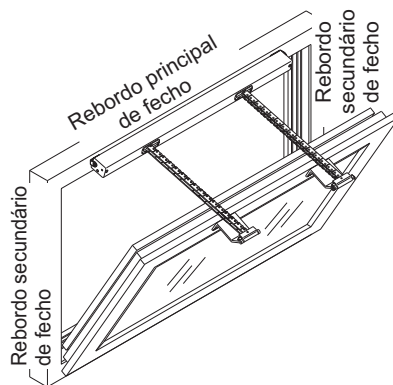
Velocidades de deslocação e forças



Todas as forças, aprox. 20 % de reserva de desligamento (por instantes)

Sistema anti-entamento

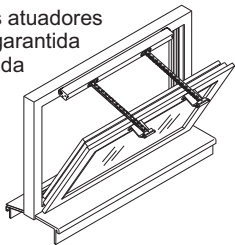
No sentido de movimento "FECHAR", o atuador dispõe de uma proteção ativa para o rebordo principal de fecho. A uma sobrecarga na zona de fecho 3 e 2, o atuador desloca-se durante 10 segundos novamente para "ABRIR". Depois, o atuador volta novamente para "FECHAR". Se, à terceira tentativa, não for possível o movimento para dentro, o atuador fica parado nesta posição. O atuador também possui uma proteção passiva. A velocidade de fecho é reduzida na zona de fecho 2 e 1 para 5 mm/s.



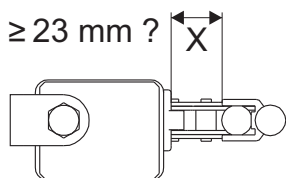
Nos rebordos secundários de fecho podem ocorrer forças significativamente maiores. Perigo de esmagamento em zonas acessíveis manualmente.

Instruções de montagem

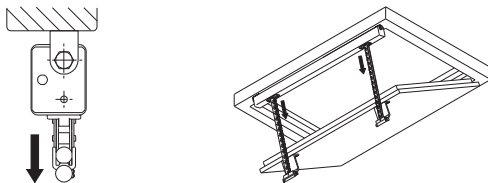
Montar mecanicamente os atuadores sem tensões. Assim, fica garantida uma distribuição uniforme da carga por todos os atuadores.



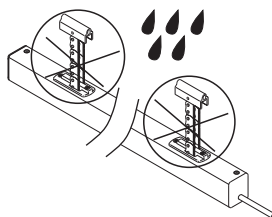
Quando a medida x após a montagem é maior ou igual a 23 mm, então é necessário proceder a um balanço zero com o Software SCS. As zonas de fecho deslocam-se de forma relativa ao respetivo novo ponto zero.



Nas aplicações com tração de atuação vertical (por ex. ventilador de telhado), se necessário, as forças têm de ser adaptadas com a ajuda do software SCS.



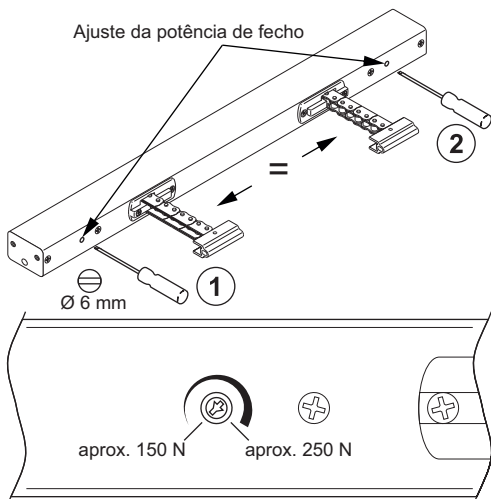
Para a opção "IP 42": a saída da corrente não deve apontar para cima.



Ajustar a potência de fecho

Se o ajuste de fábrica da potência de fecho na zona de fecho 1, que é de aprox. 150 N, não for suficiente para fechar a janela, então esta pode ser aumentada progressivamente até aprox. 250 N.

Após o ajuste, voltar a colocar as tampas!



Declaração de conformidade

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito nos „Dados técnicos“ está conforme as seguintes diretivas:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
S.I. 2016/1091, S.I. 2016/1011, S.I. 2012/3032

Documentação técnica na:
D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder
CEO
01.03.2022

Maik Schmees
CTO

Eliminação

Os aparelhos elétricos, seus acessórios, baterias e embalagens devem ser entregues para serem reciclados sem poluir o meio ambiente. Não deitar os aparelhos elétricos nos contentores para lixo domésticos!

Só nos países da UE:

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/EU sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados e a sua transposição para o direito nacional, os aparelhos elétricos que ainda possam ser usados devem ser recolhidos separadamente e entregues para serem reciclados sem poluir o meio ambiente.



VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som ingår med detta produkt.

Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida hänvisning.

Säkerhetsanvisningar

Driftspänning 230 V AC!

Risk för skador genom elektriska stötar!

Förväxla inte L+N! Anslut PE!

- Anslutning får endast utföras av behörig elektriker
- Klämrisk i områden som är åtkomliga med händerna
- Låt inga personer vistas inom motors körområde
- Håll barn på avstånd från styrenheten
- Beakta kedjans trycklastdiagram!
- Får endast användas i torra utrymmen
- Endast avsedd för montering inomhus.
- Vid risk för regnpåverkan (t.ex. på takkupol eller takfönster) ska regndetektor användas
- Denna produkt får inte användas utan de skyddspluggar som medföljer konsolsatserna
- Använd endast oförändrade D+H-originaldelar
- Beakta konsolsatsens monteringsanvisning

Beakta det bifogade röda säkerhetsbladet!

Leveransomfattning

Drivenhet med 2,5 m Silikonkabel.

Beroende på fönstertyp är olika konsolsatser tillgängliga separat.

Underhåll och rengöring

Underhållsarbeten får endast genomföras i spänningsfritt läge! Inspektion och underhåll ska utföras enligt D+H-underhållsanvisningarna. Endast originalreservdelar från D+H-får användas. Driftsättning görs enbart av D+H.

Torka bort smuts med en torr och mjuk trasa.

Använd inte rengörings- eller lösningsmedel.

Avsett användningsätt

- Kedjedrivning för elektromotorisk öppning och stängning av fönster och luckor på fasader och tak
- Driftspänning 230 V AC
- Kan användas till öppningar för rökventilation, D+H Euro-RWA enligt DIN EN 12101-2 samt till daglig ventilationsdrift
- Endast avsedd för montering inomhus

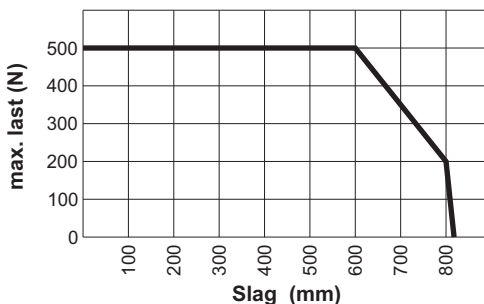
Kapacitet

- Mikroprocessorstyrd synkronelektronik BSY+ för säkert och exakt synkronförlopp
- Individuellt programmerbart med programmet SCS
- Skyddssystem för huvudstängningskanten
- Tätningssavlastning efter stängning

Trycklastdiagram

Beakta kedjans maximala trycklast!

Den maximala trycklasten per kedja motsvarar inte automatiskt motors maximala tryckkraft!



Garanti

Alla D+H-artikel har två års garanti från bevisad överlämning av anläggningen till max. tre år efter leveransdatum, om montering resp. drifttagning har utförts av en service- och affärspartner som är auktoriserad av D+H.

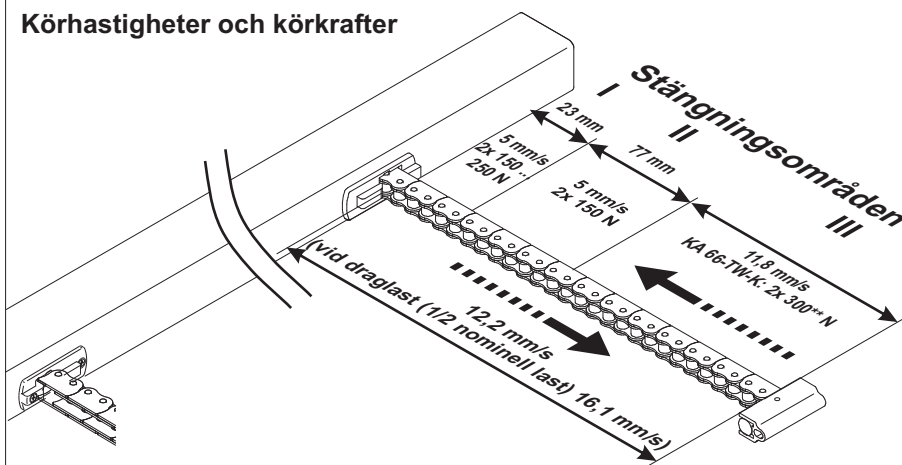
D+H-garantin upphör att gälla vid anslutning av D+H-komponenter på konkurrenters anläggningar eller då D+H-produkter blandas med delar från andra tillverkare.

Tekniska data

Typ	KA 66-TW-K
Försörjning	230 V AC / $\pm 15\%$ / 50 Hz
Effekt	45 W / 75 VA
Nominell kraft	2x 300 N
Nominell låsningskraft	2x 1500 N (utan konsol)
Brukbarhetstid	>20 000 dubbelslag
Inkopplingstid	30 % (Vid speltid 10 min.)
Hus	Pulverlackerad aluminium (~ RAL 9006)
Skyddstyp	IP 32 (Med skyddspluggar som medföljer konsolsatserna), valfritt IP 42
Temperaturområde	-15 ... +75 °C (VdS 2580: -5 ... +75 °C)
Temperaturlåglighet	30 min. / 300°C
Emissionsljudtrycksnivån	LpA \leq 70 dB(A)
Nominell slaglängd *	se märkplåt
Tilläggsfunktioner: *	Kantskydd aktiverat (tre upprepningsslag); Tätningssavlastning aktiverad

* Programmerbar med programmet SCS

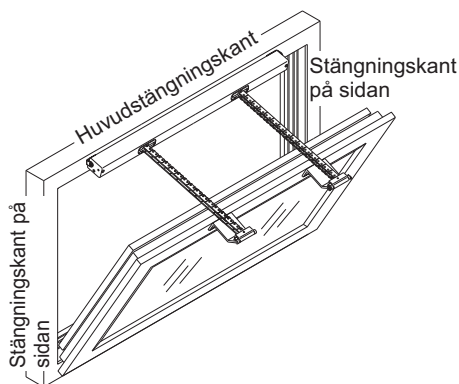
Körhastigheter och körkrafter



Alla krafter + ca 20 % frånkopplingsreserv (kortfristig)

Kantskydd

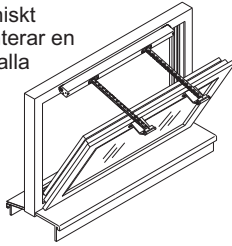
I löpriktningen "PÅ" har drivningen ett aktivt skydd för huvudstängningskanten. Vid överbelastning i stängningsområde 3 och 2 kör drivningen "AV" igen i 10 sekunder. Därefter kör drivningen återigen "PÅ". Drivningen stannar i denna position om en inkörning inte lyckas efter tre försök. Drivningen har även ett passivt skydd. Stängningshastigheten minskas till 5 mm/s i stängningsområde 2 och 1.



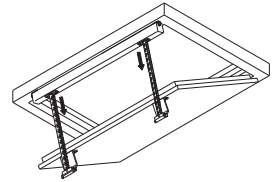
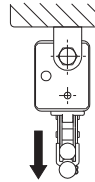
På stängningskanterna på sidorna kan avsevärt högre krafter förekomma. Klämrisk i områden som är åtkomliga med händerna.

Monteringsanvisning

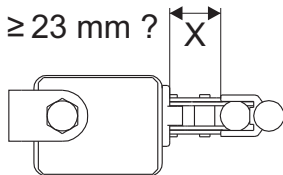
Montera drivningen mekaniskt spänningsfritt. Detta garanterar en jämnare lastfördelning på alla drivningar.



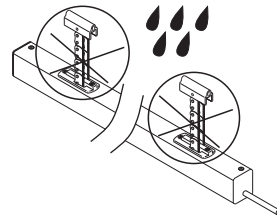
Vid vertikalt verkande dragtillämpningar (t.ex. taklucka) måste krafterna vid behov anpassas med programmet SCS.



En nollbalansering med programmet SCS måste göras när måttet x efter monteringen är större än eller lika med 23 mm. Stängningsområdena förskjuts relativt den nya nollpunkten.

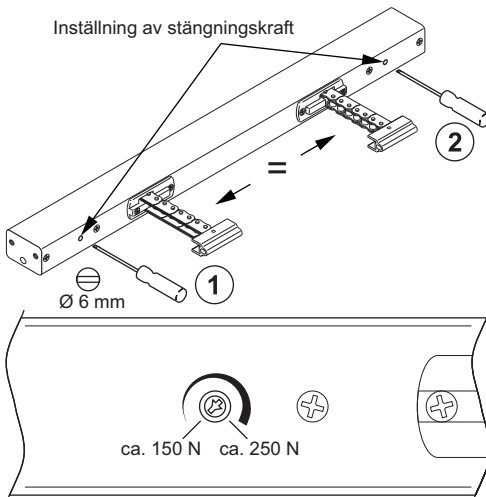


För alternativet "IP 42": kedjeuttaget får inte peka uppåt.



Ställa in stängningskraft

Om den fabriksinställda stängningskraften i stängningsområde 1 på ca 150 N inte räcker för att stänga fönstret så kan den höjas stegvis till ca 250 N. **Sätt tillbaka skyddspluggarna efter inställningen!**



Försäkran om överensstämmelse

Vi tar ansvar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med följande direktiv:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

S.I. 2016/1091, S.I. 2016/1011, S.I. 2012/3032

Tekniska underlag från:

D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder

CEO

01.03.2022

Maik Schmees

CTO

Kassering

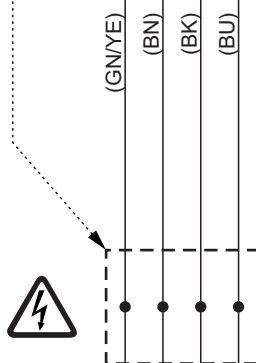
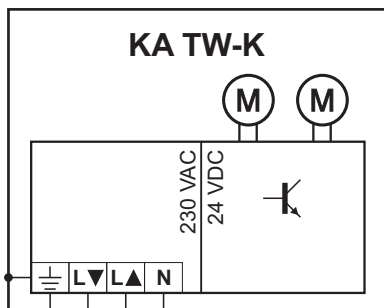
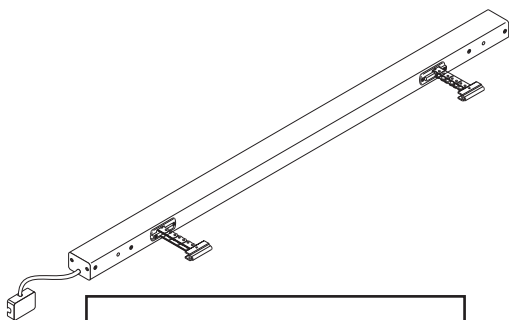
Elektroniska apparater, tillbehör, batterier och förpackningar ska lämnas in för miljövänlig återvinning. Kasta inga elektroniska apparater i hushållssoptorna!

Endast för EU-länder:

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och direktivets införande i nationell lag måste elektriska och elektroniska produkter som inte längre kan användas sorteras och lämnas till miljövänlig återvinning.



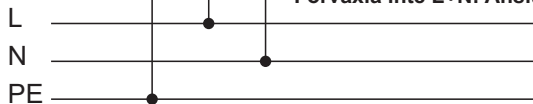
Podłączenie / Подключение / Ligeação / Anslutning



(BN)	niebieski	/	коричневый	/	castanha	/	brun
(BK)	czarny	/	чёрный	/	preta	/	svart
(BU)	niebieski	/	синий	/	azul	/	blå
(YE)	żółty	/	жёлтый	/	amarela	/	gul
(GN)	zielony	/	зелёный	/	verde	/	grön
(WH)	biały	/	белый	/	branca	/	vit
(PK)	różowy	/	розовый	/	cor de rosa	/	rosa
(GY)	szary	/	серый	/	cinzenta	/	grå
(OG)	pomarańczowy	/	оранжевый	/	cor de laranja	/	orange



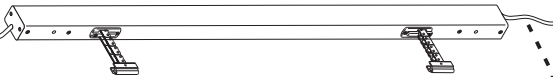
230 VAC
50 Hz



Nie pomylić przewodów L+N! Podłączyć PE!
Подключать правильно фазный и нулевой проводники! Подключать заземление!
Não trocar a posição L+N! Ligar PE! /
Förväxla inte L+N! Anslut PE!

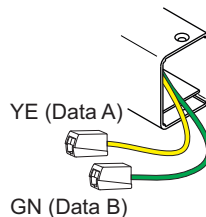
Podłączenie / Подключение / Ligação / Anslutning

KA TW-K



Standard /
Стандарт /
Padrão /
Standard

	YE/GN (⊕)
	YE/GN (⊕)
	BN (L∇)
	BK (L△)
	BU (N)



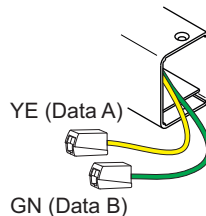
Opcja / Опция / Opção / Alternativ

-MA

	YE/GN (⊕)
	YE/GN (⊕)
	BN (L∇)
	BK (L△)
	BU (N)
	YE (no)
	(n.c.)
	GN (c)



max. 250 VAC / 3 A

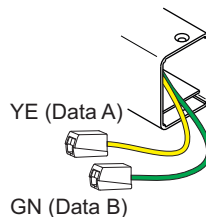


-MZ

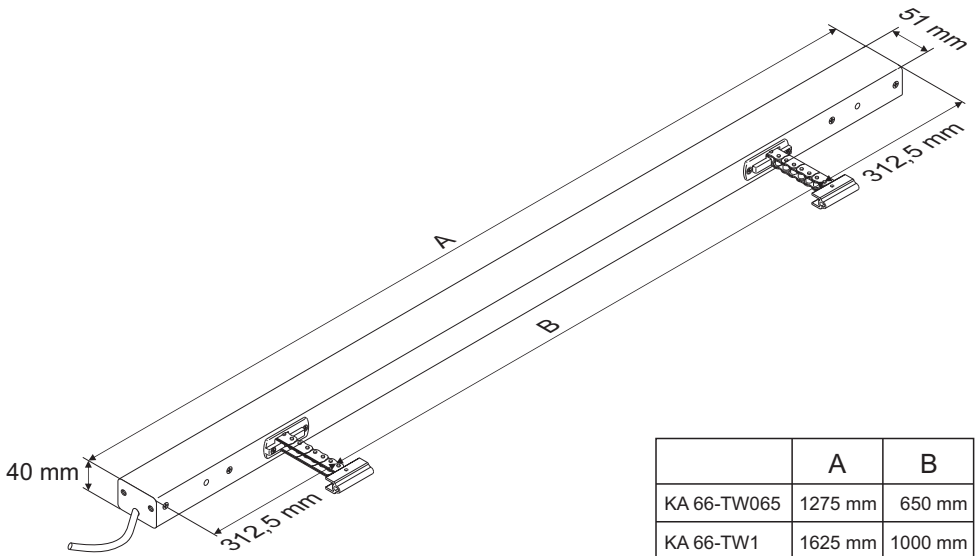
	YE/GN (⊕)
	YE/GN (⊕)
	BN (L∇)
	BK (L△)
	BU (N)
	(n.c.)
	YE (no)
	GN 4 (c)



max. 250 VAC / 3 A



Wymiary / Габарит / Medida / Mått



D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28-32
22949 Ammersbek, Germany

Tel.: +4940-605 65 239
Fax: +4940-605 65 254
E-Mail: info@dh-partner.com

www.dh-partner.com

© 2022 D+H Mechatronic AG, Ammersbek
Zmiany techniczne zastrzeżone /
Оставляем за собой право на технические изменения /
Sujeito a alterações técnicas /
Rätten till tekniska förändringar förbehålles.